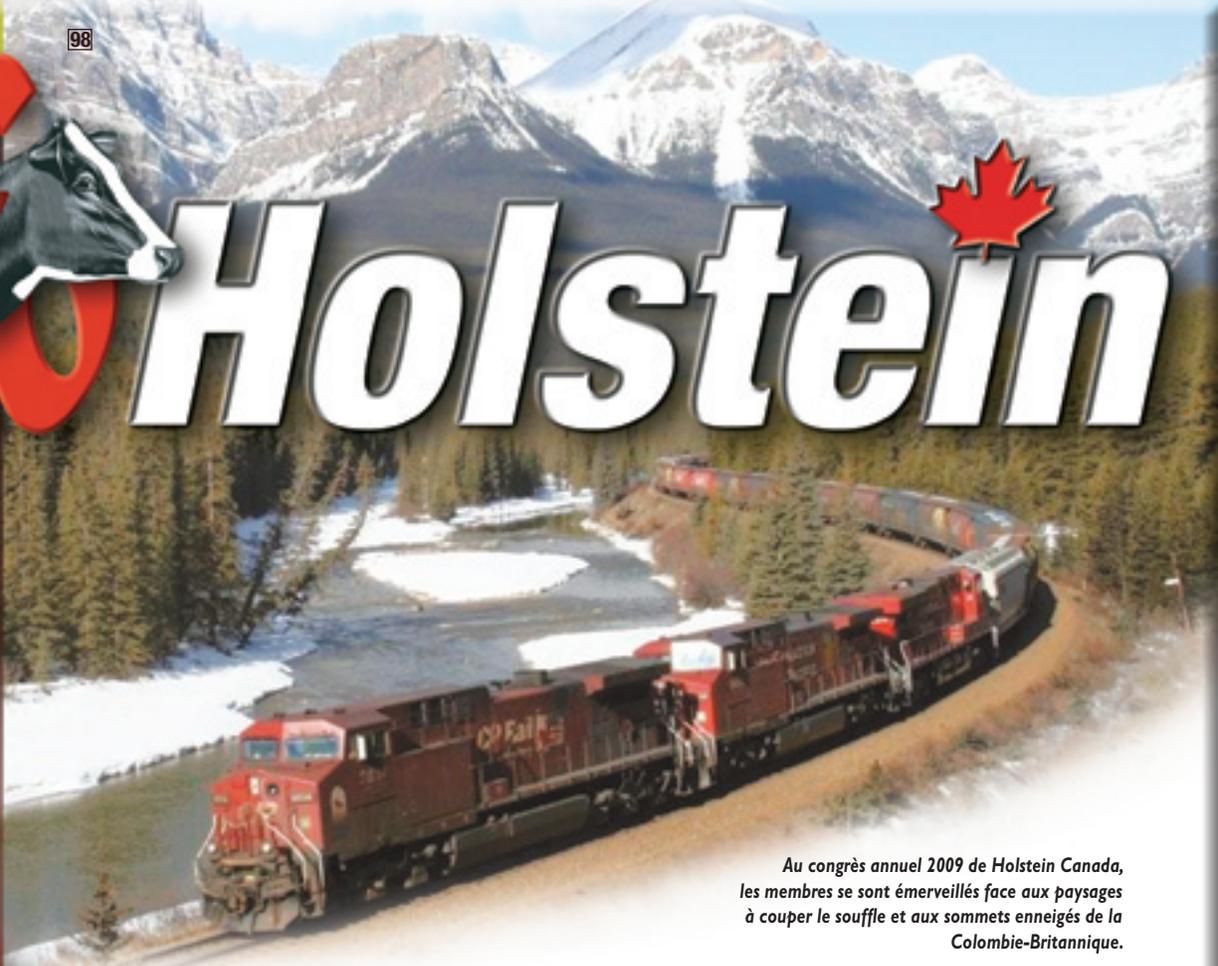


Info Holstein

Une publication de Holstein Canada offrant des nouvelles instructives, intéressantes et actuelles.



Au congrès annuel 2009 de Holstein Canada, les membres se sont émerveillés face aux paysages à couper le souffle et aux sommets enneigés de la Colombie-Britannique.

Le Congrès national 2009

Des activités « au sommet » ont enthousiasmé les membres

Des membres de partout ont été ravis par les activités de leur congrès annuel Holstein, dont le thème – **Riche en histoire et en beauté** – était rappelé par de magnifiques images relatives au chemin de fer.

À Vancouver, C.-B., du 1^{er} au 5 avril, le président du congrès John Blair et son comité dévoué ont offert un événement inoubliable.

Plus de 500 invités ont savouré le dévoilement des 21 nouveaux Maîtres-éleveurs, dans le magnifique Hyatt Regency.

Plusieurs se sont demandés pourquoi un congrès annuel aussi captivant n'attirait pas plus de participants. John Buckley, de Lindsay, Ont., nouvel administrateur national et participant pour la première fois, s'est exclamé : « Quel événement! Des gens, des bovins et des expériences exceptionnels! »

L'assemblée annuelle a su, elle aussi, maintenir l'intérêt des participants.

En dévoilant la Vache de l'année, Richard

Bosma, administrateur national de la C.-B., a comparé ce concours au prix Nobel.

« Notre concours a une renommée mondiale, dit-il. De plus, les candidates de cette année font déjà la manchette et leur progéniture en fait de grandes ambassadrices des producteurs laitiers Holstein du Canada. »

C'est Despointes James Sydney (EX-94-4*) qui a remporté le scrutin. Aux anges, Gaétan Brunelle et Sonia Champagne, de Sainte-Sophie-d'Halifax, Qc, ont reçu la photo agrandie de Sydney, ainsi qu'une belle pièce encadrée en céramique de l'artiste québécoise Marie Joël. « Je désirais vraiment que Sydney soit choisie Vache de l'année : elle est remarquable », a déclaré M. Brunelle.

On a ensuite remis au Dr Gordon Atkins, de Calgary, Alb., un Certificat de mérite supérieur, accompagné d'une aquarelle originale. Ce vétérinaire doué était honoré pour avoir développé et partagé ses connaissances phénoménales, au profit de la conformation fonctionnelle et de la durée de vie rentable des Holstein canadiennes.

« Depuis mon jeune âge, je poursuis

Congrès national

Activités et événements

Bienvenue au président **Lehoux 8**

La traçabilité touche l'industrie laitière **10**

Une réponse exceptionnelle **11**

deux passions : apprécier les vaches Holstein remarquables et atteindre l'excellence en médecine vétérinaire », a commenté Gordon. Il s'est dit très reconnaissant de pouvoir les vivre toutes les deux.

Douglas Maddox, président de Holstein USA, et Elias Torres, président de Holstein Mexico, ont félicité Holstein Canada pour son 125^e anniversaire. « Qu'on le veuille ou non, Holstein USA et Holstein Canada sont soudées par la hanche, a déclaré M. Maddox. Votre succès est notre succès. »

Doug Blair, de Calgary, Alb., associé chez RockyMountain Holsteins et ancien directeur général d'Alta Genetics, est aussi un brillant historien, possédant une bibliothèque impressionnante. Il a relaté aux membres quelques-uns des événements les plus significatifs des 125 dernières années de l'histoire des Holstein et de l'Association. « On observe une amélioration constante depuis 85 ans, note Doug. Le changement est le compagnon fidèle de l'éleveur. À l'avenir, surtout depuis l'arrivée de la génomique, les changements et les améliorations s'accéléreront. » (Info Holstein publiera bientôt le discours de Doug.)

Dans l'auditoire attentif se trouvaient 30 jeunes adultes de tout le Canada, venus au congrès grâce au programme pour les jeunes.

Lors du banquet final, l'humoriste Gary Schumbert a fait se tordre de rire l'assemblée. Avec beaucoup d'esprit, il a décerné aux éleveurs Holstein des « Bessy Awards 2009 » lors du simili concours « Acowdemy Awards ».

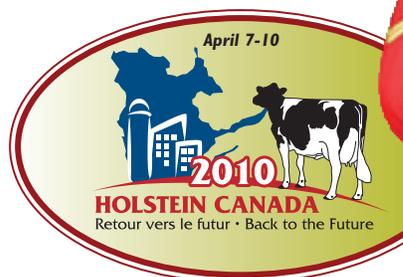
La Vente du Congrès national 2009 a totalisé 680 200 \$, avec une moyenne de 8 720,51 \$ sur les 78 ventes. Pierstein Talent Ruby, née en septembre 2008 du taureau Talent et de la célèbre Thrulane James Rose (EX-97-2E), suscita la plus forte mise : 44 000 \$. Mise en vente par Pierre Boulet, de Montmagny, Qc, la précieuse Ruby fut achetée par Mario Comtois, de Saint-Cyrille-de-Wendover, Qc.

À l'Exposition du congrès national,

la ferme Holstein Rietveld Dairies, de Fort Saskatchewan, Alb., a remporté le titre de Premier Éleveur. Le titre de Premier Expositant est allé à T & L Cattle Ltd, de Rosedale, C.-B.

Callum McKinven, de Canton de Hatley, Qc, a jugé 177 sujets. Comme l'auditoire, ce juge de renommée mondiale fut stupéfait par les bêtes grandes et puissantes de la classe Vache adulte. Callum a proclamé la populaire Alholm Rudolph Jingle (EX-95-4E) Championne Senior et Grande Championne. Deux fois Productrice supérieure et âgée de 11 ans, Jingle appartient à Morsan Farms Ltd, de Ponoka, Alb. RF Cousteau Destiny (EX-95) fut deuxième chez les Vache adulte, Championne Senior de Réserve et Grande Championne de Réserve. Elle appartient à R & F Livestock Inc., de Warman, Sask., et à Chilliwack Cattle Co., de Chilliwack, C.-B.

- Michel Guay et Linda Latulipe, de la Ferme Lolisée, à Brownsburg-Chatham, Qc, arborent leur plaque de Maître-éleveur.
- Keith Flaman imite Elvis avec humour lors des Acowdemy Awards où furent remis les Bessy Awards 2009. Oh, hoh! À gauche, l'humoriste Gary Schumbert.
- Ridley Wikkerink et Karen Aldrich-Wikkerink, nouveaux Maîtres-éleveurs, posent avec leur charmante fille Lauren, avant leur allocution sur scène.
- Le D^r Gordon Atkins et son épouse Joanne exhibent avec plaisir le Certificat de mérite supérieur attribué à Gordon.
- De g. à d. : les frères John et Doug Blair participent aux enchères - mémorables - en achetant le chandail de leur équipe de hockey favorite (une partie des fonds financera le congrès annuel 2010 de Québec). John était président du comité du congrès 2009 et Doug donna une conférence captivante à l'assemblée annuelle.
- Alholm Rudolph Jingle (EX-95-4E), appartenant à Morsan Farms Ltd, de Ponoka, Alb., fut élue Championne Senior et Grande Championne à l'Exposition du Congrès national Holstein.
- Elias Torres, président de l'Association Holstein du Mexique, en compagnie de Darryl Darby, officier de la GRC.



Assemblée générale annuelle

L'Association vise à répondre aux demandes de tous ses clients

Le clou de ce 125^e congrès aura été l'Assemblée générale annuelle des membres, qui s'est déroulée rondement le samedi.

Le sifflet a retenti à 10 h pile quand le président Brian Leach a déclaré l'assemblée ouverte devant des membres de tout le pays.

Bien qu'il n'y ait eu aucun amendement aux Statuts cette année, la discussion a tout de même été vive autour des résolutions.

Cinq d'entre elles ont été adoptées : 1) que le conseil d'administration de Holstein Canada renverse sa décision d'éliminer la classe des *Un an senior non en lactation* à la Royale, à compter de 2010; 2) que le conseil revoie ses procédures et protocoles régulant la prise de décisions importantes, p. ex. l'élimination des *Un an senior non en lactation*. Les membres veulent que les administrateurs soient à l'écoute, s'informent mieux de l'opinion et des idées d'orientation des membres avant de mettre en application ces décisions; 3) que Holstein Canada abandonne son projet de programme de suggestions de croisements offert par les classificateurs. Les producteurs

laitiers préfèrent que chaque partenaire de l'industrie ait son propre mandat, sans chevauchement; 4) que pour une rétention accrue et une meilleure identification des bêtes, on offre aussi un jeu d'étiquettes comprenant le bouton IDOR et un très grand (TG) panneau; et 5) que Holstein Canada accélère le traitement des commandes des étiquettes de remplacement, étant donné l'intégration des boucles IDOR aux systèmes automatisés à la ferme.

Deux autres résolutions furent défaites : la première demandait à Holstein Canada de revoir sa décision relative aux crédits de production pour les Reconnaissances de *Vache Étoile* de la race et de revenir aux critères d'avant le 1^{er} janvier 2008; la seconde demandait de redessiner le Certificat d'enregistrement des sujets de race

L'état financier stable de Holstein Canada lui permet d'adoucir les replis de l'économie et de continuer à offrir des services et programmes de valeur à ses clients et membres.

pure, pour lui donner une allure plus professionnelle et pour lui allouer de nouveau un espace pour les résultats de classification.

Dans les discussions, on a formulé

des suggestions pour améliorer le service du site Web et l'info qu'on peut en tirer.

En réponse à une question d'Eric Iversen (Alb.), le d.g. de CanWest DHI, Neil Petreny, a expliqué qu'un test de contrôle laitier pour la leucose devrait être approuvé d'ici le début de l'automne.

Au nom des jeunes adultes, Julia James (*Geobern*), de Woodstock, Ont., a offert des mercis sincères à l'Association pour le programme qui leur a été réservé au congrès.

Le président national, celui du conseil et le secrétaire-gérant ont ensuite passé en revue les activités de 2008, qui fut une année à la hausse pour Holstein Canada, avec un surplus d'exploitation de 64 685 \$. Les enregistrements d'animaux de race pure et à pourcentage et les transferts d'animaux ont augmenté.

- Un duo de locomotives Kelowna Pacific entraîne lentement sur le pont à chevalets courbé historique de Vernon, en C.-B., une cargaison mixte de marchandises.
- Germain Lehoux présente le rapport du conseil d'administration à l'AGA.
- Les membres de l'Île de Vancouver devaient prévoir au moins deux heures de traversier pour assister à la vente, l'expo ou l'AGA à Vancouver.
- Brian Leach présentant la cérémonie des Maîtres-éleveurs.





Les exportations ont crû et fait croître les demandes de pedigrees de plus de 30 % par rapport à 2007. Les revenus des étiquettes ont progressé de 4 %.

Le nombre de bêtes classifiées a légèrement chuté, mais le nombre de visites de troupeaux a crû de 2,5 %. À 11 554, le nombre de membres a régressé de 1,5 %, en lien avec la baisse croissante du nombre de fermes laitières au pays.

Les pratiques de gestion optimales seront courantes quand la traçabilité nationale sera une réalité pour rassurer le consommateur et accéder aux marchés mondiaux.

On prévoit un léger déficit pour l'an prochain, mais une croissance des enregistrements et de la classification.

Les placements de l'Association sont composés de valeurs de première qualité, bien cotées, dont on s'attend à voir croître la valeur quand les marchés rebondiront. L'état financier stable de Holstein Canada, allié au soutien reçu des partenaires de l'industrie, lui permet d'adoucir les replis de l'économie et de continuer à offrir des

services et programmes de valeur à ses clients et membres.

Le **président sortant Brian Leach** a déclaré que ses dix années passées au conseil en tant qu'administrateur et président ont été enrichissantes. Représenter l'Association au pays et à l'étranger en ce 125^e anniversaire fut un privilège.

Il a évoqué sa fierté des réalisations des éleveurs, du conseil et du personnel, mais a aussi déclaré que les membres feront face à de nombreux défis dans le futur. Holstein Canada devra offrir à ses clients des programmes d'enregistrement et de classification bonifiés. Les classificateurs sur le terrain pourraient jouer un rôle accru en matière de service à la clientèle et devenir le lien clé avec tous les membres. Il aimerait qu'un comité sur la gouvernance voie le jour, pour guider le conseil, notamment sur le processus de recrutement de ses membres et leur succession.

Ayant représenté Holstein Canada à plusieurs comités sur la santé animale au cours de son mandat, Brian en a vu toute l'importance pour l'industrie laitière : la biosécurité et les pratiques de gestion optimales seront courantes quand la traçabilité nationale sera une réalité pour rassurer le consommateur

- Avec les Jeux olympiques d'hiver prévus en C-B. en 2010, les membres ont saisi l'occasion de faire le trajet sur l'Autoroute de la mer au ciel (n° 99) pour visiter Whistler.
- Matthew Clarke, de New Canaan, président de la section du N. B., présente la résolution visant à accélérer le traitement des commandes d'étiquettes de remplacement.
- Gaétan Brunelle et Sonia Champagne, de Sainte-Sophie-d'Halifax, Qc, acceptent l'œuvre d'art en céramique pour la Vache de l'année 2008, Despointes James Sydney.
- Les congressistes ont participé à des excursions avant et après le congrès, notamment au troupeau Willswick, propriété de J. Wm. Wikkerink, de Cobble Hill, C.-B.

et accéder aux marchés mondiaux.

Le **président du conseil Germain Lehoux** a expliqué que le conseil avait cerné trois objectifs majeurs afin de gérer une Association qui soit futuriste : une part de marché plus grande impliquant une augmentation du nombre d'enregistrements, un accroissement du nombre de sujets classifiés et un resserrement du contrôle des dépenses de l'Association.

Germain a parlé de ses grands espoirs pour le projet de technologie de l'information de l'Association, lancé l'an dernier. Devant être complété plus tard cette année, le projet vise à protéger l'imposante base de données du Canada et améliorer la fonctionnalité au regard de l'échange électronique d'information avec les membres et les clients. Il y aura aussi un nouveau module financier permettant d'améliorer le traitement

des données et la création de rapports. La base de données est la principale source d'info de Holstein Canada, disponible en tout temps.

Holstein Canada continue de travailler avec les partenaires de l'industrie pour exporter bétail sur pied, embryons et semence sur des marchés établis et émergents.

Le conseil d'administration donne un appui ferme au Projet sanitaire national des bovins laitiers. Les données recueillies sur huit maladies ciblées aideront les éleveurs dans la gestion de leur troupeau et l'orientation vers la sélection génétique désirée. Holstein Canada entend dynamiser ses programmes de lutte contre la leucose bovine enzootique et la maladie de John.

Le président du conseil Lehoux a aussi fait allusion à un projet quinquennal visant la traçabilité et le testage génotypique de base (avec le panel de 384 SNP) de tout le cheptel laitier canadien. Cela permettra de consolider la position du Canada

comme leader innovateur en sélection Holstein.

Holstein Canada anticipe avec frénésie de recevoir le Congrès mondial Holstein-Friesian en 2012.

Le **secrétaire-gérant Keith Flaman** a fait remarquer qu'avec l'évolution mondiale, le commerce électronique devient la norme. L'Association vise à répondre à une demande accrue de services et programmes en

Holstein Canada doit faire face aux demandes de quatre générations : la traditionnelle, les baby-boomers, la X et la Y. Chacune a des attentes, comportements et buts différents.

format électronique, espérés par les clients branchés. Par exemple, 73 % des demandes d'enregistrement sont maintenant reçues par voie

électronique.

Cet été, un site Web entièrement revu et plus convivial sera lancé afin d'offrir une efficacité et une satisfaction de la clientèle accrues.

Keith a présenté certaines statistiques de l'industrie laitière. Les chiffres montrent que la portion des producteurs laitiers utilisant les programmes de gestion génétique n'a jamais été si élevée.

Holstein Canada doit faire face aux demandes de quatre *générations* : la traditionnelle, les *baby-boomers*, la X et la Y. Chacune a des attentes, comportements et buts différents. Par exemple, la génération Y compte sur le changement continu, la croissance rapide et le service personnalisé.

Keith a déclaré que les administrateurs, l'industrie et les éleveurs doivent redoubler d'effort avec dynamisme! Offrir des programmes et services créatifs et pertinents contribuant à la rentabilité du producteur laitier devient l'ordre du jour.

Une fortune diversifiée

Avant le congrès, Glenn Cherry, registraire de Holstein Canada (HC), en a profité pour visiter quelques fermes sur l'Île de Vancouver et dans les terres de la Côte ouest.

Glenn a échangé avec Horace Compton (sur la photo), copropriétaire de *Fortuna Farms Ltd*, à Westholme, C.-B. Horace et son frère George sont membres de HC depuis 49 ans.

Horace, producteur expérimenté et aimable, élève 165 Holstein pur sang. Les animaux logent dans des bâtiments confortables, au milieu d'une splendide région montagneuse de l'Île.

Appréciant la visite de Glenn, cet agriculteur à l'esprit vif lui a raconté un bout d'histoire de sa ferme.

Le préfixe *Fortuna* fut choisi par sa mère, en l'honneur d'une mine située dans les montagnes adjacentes, qui a jadis employé et logé 6 000 ouvriers.

Sur les 285 ha de George, 100 sont cultivables. On récolte sur le reste conifères et feuillus, pour le bois de construction. La coupe forestière, courante sur l'Île, aide à équilibrer les revenus des fermes.

Horace n'a que de bons mots pour son employé Brian Michelwright, engagé il y a 35 ans, qui voit avec soin à l'étiquetage, à la tenue des registres et aux besoins sanitaires du troupeau.



Construite en 1911, cette locomotive à vapeur a, la première, transporté le bois à Port Renfrew (sur l'Île), pour la compagnie Malahat Logging and BC Forest Products, de 1938 à 1958. La coupe du bois fut la principale industrie de l'Île pendant plus d'un siècle.

Glenn Cherry passe un bon moment avec Horace Compton et Paxton, la chienne colley, attentive.

Congrès des jeunes adultes

Encourager nos futurs leaders

Cette année, 30 jeunes adultes, des neuf sections canadiennes, ont participé au programme sur mesure des jeunes adultes.

« Ça a été une expérience vraie et émouvante, et je me suis fait des amis et des contacts très précieux », relate Lynsay Henderson, de Mossley, Ont.

« J'ai tout aimé, dit-elle : l'exposition, le banquet des Maîtres-éleveurs et les visites de fermes. C'était très instructif d'assister à l'assemblée annuelle. J'ai beaucoup appris dans toutes ces activités, mais avec beaucoup de plaisir! »

« Pendant la croisière, les jeunes, les administrateurs et le personnel s'assoiaient aux mêmes tables, c'était une très belle façon de commencer la semaine et de faire connaissance », enchaîne David Christie, de Lynnfield, N.-B.

Avant la solide exposition Holstein, Jay Shannon, directeur de l'amélioration de la race, a informé les participants des derniers développements en génomique. L'apprentissage a continué le lendemain au Centre d'éducation et de recherche en production laitière

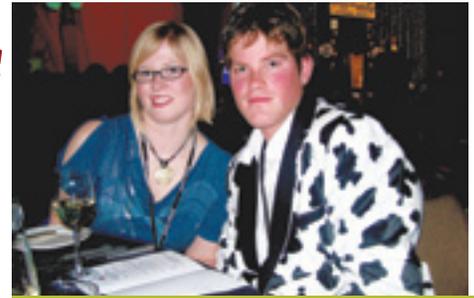
de l'Université de la Colombie-Britannique, le plus grand centre de recherche laitière au Canada. Dans un paysage grandiose, les participants ont aussi visité des fermes locales.

David ajoute : « J'ai beaucoup appris à l'atelier sur la classification donné par Tom Byers, Carolyn Turner, Bruno Jubinville et Abbie Medwell, à la ferme Lyba. Ils m'ont aidé à comprendre, en situation réelle, ce que recherchent les classificateurs quand ils évaluent les vaches, et comment ils évaluent ces caractères. »

« Je recommande vivement à tous, chacun dans sa catégorie d'âge, de s'inscrire à cet événement unique », conclut Lynsay.

Marianne Landry, de Rivière-Ouelle, Qc, membre du comité consultatif, a été impressionnée par l'enthousiasme de ces jeunes. Avec son comité, elle prépare déjà le congrès de 2010 qui aura lieu à Saint-Hyacinthe, Qc.

Pour en savoir plus sur le programme de l'an prochain, communiquez avec Stephanie Gregson, la nouvelle coordonnatrice du Programme Jeunes adultes de Holstein Canada, par courriel (sgregson@holstein.ca) ou téléphone (519 756-8300, poste 267).



Pour Tom et Wendy Mufford, jeunes mariés de Saskatchewan, le congrès des jeunes adultes fut une réussite sur toute la ligne.



De g. à d. : Julia James, Lynsay Henderson et Niels Vanbeek, d'Ontario, relaxent avec leur nouvel ami Tim Penner, du Manitoba.



De jeunes adultes observent des auges individuelles mesurant l'abreuvement, au Centre Ubyssy d'éducation et de recherche en production laitière de l'UBC.

Rapport annuel 2008

Consultez directement en ligne le Rapport annuel 2008 de Holstein Canada sur www.holstein.ca. Lisez-le à l'écran ou imprimez-le de votre ordi.

Vous voulez recevoir la brochure de 20 pages par la poste? Prendre contact avec Jane Whaley : jwhaley@holstein.ca, tél. : 519 756-8300, téléc. : 519 756-3505, ou par la poste à C. P. 610, Brantford, ON N3T 5R4.

Le très orangé Burlington Northern Santa Fe attend à Abbotsford, C.-B., l'équipage qui le ramènera à domicile en passant par Sumas, É.-U.



Le secrétaire général de Jersey Canada, Russell Gammon, offre ses chaleureuses félicitations au conseil d'administration, au personnel et aux membres de Holstein Canada à l'occasion de ses 125 ans.

Décrivant Holstein Canada comme une association robuste, Russell déclare qu'elle est un leader au Canada et dans le monde. Et on apprécie sa coopération avec les autres races pour les sujets importants comme l'INBL et la classification.

Russell conclut : « Puissent les années à venir être bénies de succès encore plus grands que ceux que vous avez connus! Merci pour votre leadership, votre orientation positive et votre habileté à bien travailler avec les partenaires de l'industrie, les producteurs et les organisations internationales du secteur laitier! »

« Tout le meilleur pour votre essor futur! »



Rapport des réunions du conseil

De gauche à droite : (debout, à l'arrière) John Iversen, Alb., Ron Sleeth, Ont., Dale Strudwick, Sask., et Richard Bosma, C.-B.; (à l'avant) John Davidson, N.-É., Mario Perreault et Denis Fournier, Qc, Paul MacLeod, Ont., Germain Lehoux, Qc, Glen McNeil, Ont., John Buckley, Ont., Serge Blanchette, Qc et Keith Flaman, secrétaire-gérant.

Les derniers développements

Dès l'élection de Germain Lehoux, de Saint-Elzéar, Qc, comme président de l'Association pour 2009, votre conseil d'administration s'est remis à travailler à fond de train.

Glen McNeil, de Goderich, Ont., fut élu vice-président et président du conseil. Dale Strudwick, de Balgonie, Sask., Serge Blanchette, de Saint-Hyacinthe, Qc, et Mario Perreault, de Saint-Esprit, Qc, furent nommés au comité exécutif.

Les prochains *Info Holstein* relateront en détail les sujets traités par votre conseil, mais en voici un aperçu.

En 2008, 83 % des animaux ont été enregistrés avant l'âge de trois mois, au profit de l'intégrité du Livre généalogique.

Les demandes d'enregistrement furent faites à 73 % par voie électronique. Bien que l'Association accueille volontiers les croquis et photos, seulement 30 % des enregistrements par électronique s'accompagnaient de cette identification secondaire.

D'importantes expéditions, en particulier vers la Russie et la Croatie, ont propulsé le nombre de transferts. Et le transfert de bovins par voie électronique, lancé au printemps

dernier, fut bien reçu par les clients. Rappelons qu'on peut aussi demander un transfert par téléphone, télécopieur ou courriel.

Brian Leach, de Cobden, Ont., et Pascal Lemire, de La Visitation, Qc, présideront le Congrès mondial Holstein-Friesian 2012, qui aura lieu au Canada.

Le conseil vient de créer un Comité de vérification, composé pendant cette première année de trois producteurs laitiers qui s'y connaissent. Ron Sleeth, de Battersea, Ont., membre actuel du conseil, fut auparavant préfet du Canton de Storington et président du conseil du comté de Frontenac. Clarence Diefenbacher, d'Elmira, Ont., est un ancien président de l'Association et actuel financier de son église. Harvey Wood, de Troy, Ont., anciennement cadre supérieur à la CIBC, dirige une société de prêts hypothécaires.

Au nom des membres et pour seconder le conseil, ce comité prendra en charge les rapports financiers, les contrôles internes, la gestion des risques financiers et la vérification externe.

Pour améliorer l'évaluation des vaches, la pondération suivants de classification fut modifiée comme suit :

- *Système mammaire* augmente de 2 % (40 à 42 %);
- *Pieds et membres* augmente de 1 % (25 à 26 %);
- *Puissance laitière* diminue de 3 % (25 à 22 %);
- *Qualité de l'ossature* (10 %) est supprimée de la section *Puissance laitière*, pour accroître proportionnellement la pondération des autres caractères de cette section dans le calcul du score final;
- dans la section *Pieds et membres*, la *Qualité de l'ossature* augmente de 2 % (10 à 12 %);
- *Angle du pied*, dans la section *Pieds et membres*, diminue de 2 % (22 à 20 %);
- on ajoute le caractère *Position des trochanters* à des fins de recherche dans la section *Croupe*; le défaut *Trochanters trop reculés* sera maintenu jusqu'à la fin de la recherche.

Holstein Canada publiera cette année des rapports de tendance du troupeau, qui aideront le producteur à évaluer ses progrès d'après des repères provenant de l'ensemble du cheptel.

Holstein Canada envisage d'intégrer les données de parage des onglons dans une base de données nationale. Ces données serviraient aux rapports et aux analyses de classification.

Le nouveau président Lehoux

Germain Lehoux, de Saint-Elzéar-de-Beauce, Qc, occupera le poste prestigieux de président d'Holstein Canada en 2009. Le nouveau chef d'orchestre a déjà commencé à faire rouler son nouvel exécutif à bonne vitesse.

En 1979, Germain reçoit un diplôme de technologiste agricole en économie rurale (1979) de l'Institut de technologie agricole de La Pocatière, Qc.

L'engagement humble de Germain Lehoux

Après être devenu président de Holstein Canada pour 2009-2010, Germain Lehoux a pris la parole au banquet de clôture du congrès.

« Merci aux membres du conseil de m'avoir élu en tant que votre président. Je suis très fier des gens qui siègent à cette table, dont je ne suis que le capitaine d'équipe.

« Ce fut un plaisir de travailler avec Brian Leach cette dernière année et j'ai de grands souliers à chausser.

« Je veux que toutes les Holstein soient les meilleures productrices du secteur laitier.

« Merci à mon épouse, Claire, et à mes enfants pour leur amour et leur appui gigantesques.

« Je promets de m'adresser à vous tous, les membres, et de faire de mon mieux avec ce que Dieu m'a donné. »

Homme respecté, Germain vise une attitude positive, essentielle selon lui si on veut connaître le succès. Pour Holstein Canada et l'industrie laitière en 2009, lui et ses collègues du conseil mettront l'accent sur la génomique, la santé animale, la traçabilité et des programmes progressistes pour les



jeunes.

Germain et son épouse Claire Ouellet sont les parents de quatre enfants : Audrey, Matthieu, Marie-Ève, et Pier-Olivier. Après l'éprouvant départ d'Audrey à 18 ans à la suite d'un cancer, parents et amis décidèrent de démarrer la Fondation Audrey Lehoux. À sa 10^e année en 2009, la Fondation distribue 15 000 \$ par an en bourses à des étudiants pour les récompenser de leurs résultats scolaires et de leurs implications sociales et agricoles.

B. Lehoux et fils est éleveur Holstein depuis 1970 sous le préfixe *Lehoux*. La ferme de 150 ha est maintenant propriété de Germain et de son frère Richard et de leurs épouses respectives, Claire et Ginette (Lessard). Le neveu de Germain, Johathan, est l'actuel gérant du troupeau.

Ce troupeau Maître-éleveur (2000) compte 5 EX, 43 TB et 22 BP et donne une moyenne de 11 644 kg L, à 3,8 % G et 3,3 % P. Le troupeau accrédité PCCST et exempt de leucose figure parmi le 1 % supérieur des meilleurs élevages pour l'IPV au Canada. Les familles de vaches sont extrêmement importantes, tout comme le sont les bons pieds et membres, un excellent système mammaire, une production supérieure et la longévité. L'amélioration constante du troupeau dérive de l'utilisation de tous les outils d'amélioration de la race et de la participation aux expos.

En 1996, la famille Lehoux devient cofondatrice du *Syndicat Gén-I-Beq*. En plus de Lehoux, ce groupe comprend

les préfixes d'élite *Belfast*, *Maryclerc* et *Parkhurst*. Les ventes au pays et à l'étranger ont explosé, ce qui augure bien pour les associés qui désirent avoir un impact sur la génétique Holstein actuelle et future. Parmi les honneurs reçus : Braedale Baler Twine, Vache de l'année 2007 au Canada, et de nombreux résultats d'exposition excitants pour des familles de vaches à IPV élevé.

Conseiller pour Valacta depuis 1980, Germain visite et conseille 45 troupeaux de sa région en matière de nutrition et de gestion. Selon lui, gestion, nutrition et génétique sont étroitement liées, tout en étant responsables en proportions égales de la production et de la durée de vie d'une vache laitière.

Germain a été administrateur et président de l'Exposition du Bassin de la Chaudière, où il adore concourir avec les meilleurs. Il a aussi été administrateur de Holstein Québec. Des missions couronnées de succès en Belgique, France, Suisse, États-Unis, Allemagne, Pays-Bas, Irlande et Colombie ont également aidé à forger la réputation de fervent et progressiste éleveur d'élite Holstein de Germain Lehoux.

Fan des Canadiens de Montréal, à 50 ans, Germain s'adonne encore au hockey. De ce sport, il applique à sa vie quotidienne les principes de camaraderie et d'esprit d'équipe. Producteur de sirop d'érable, il aime aussi pratiquer vélo, kayak, pêche, ski et golf. Mais son passe-temps le plus agréable, et de loin, est d'être le grand-père d'Édouard!

**Message du Congrès :
Être positif et
ne pas s'apitoyer
sur le lait renversé!**



Bienvenue à bord, John Buckley!

Producteur du centre-est de l'Ontario, John Buckley entame son premier mandat d'administrateur national. Très accessible et à l'écoute, il donne toujours un commentaire positif.

Éleveur de bovins d'élite, John est un penseur qui a les pieds sur terre. En œuvrant au niveau national, il veut garder le contact avec les producteurs laitiers, au niveau local.

Au pays et à l'étranger, on vante ses talents d'éleveur, de juge et d'exposant de bovins.

Avec son épouse Karen, John a transmis à ses trois fils adultes son enthousiasme pour les bovins de qualité. Chris, Scott et Brent, toujours intéressés, donnent un coup de main les fins de semaine et aux expositions, bien qu'ils travaillent à temps plein à l'extérieur. Mark Berry, employé à la ferme depuis 31 ans, fait aussi partie de la famille.

John et Karen exploitent une



entreprise de 140 ha à Lindsay, Ont. Leur troupeau *Salem* compte 125 Holstein pur sang, dont 12 EX, 36 TB et 13 BP, avec une MCR de 200 (L), 210 (G) et 200 (P).

John dirige également un centre de quarantaine sous inspection fédérale pour le dépistage des maladies chez des animaux destinés à divers marchés. Chaque jour, il gère environ 150 génisses de bovins laitiers ou de boucherie, saillies ou non, pour l'exportation. Il a déjà logé 750 têtes,

destinées à la Chine et à la Russie.

John a jugé l'Exposition Holstein à la Royale en 1995. En mission pour Holstein Canada, il a aussi jugé au Brésil, en Australie, en Angleterre et au Japon.

Membre très précieux du premier Comité d'exposition de Holstein Canada dans les années 1990, il a siégé à quelques comités à la Royale.

John a participé à la rédaction et au tournage vidéo nécessaires à l'élaboration du dernier manuel sur le jugement. Très organisé, il s'est occupé de l'atelier de jugement lors de la Conférence nationale de jugement 2008.

John a présidé le Club Holstein Victoria et a été conseiller à la Section Holstein de l'Ontario. Deux fois président de la Société d'agriculture de Lindsay, il a beaucoup aidé à gérer la construction des nouvelles installations de foire de cette ville.

Ce grand travailleur préside actuellement l'Exposition d'été de l'Ontario.

Dévoilement de la sculpture en bronze

Il y a plus d'un an, Holstein Canada commandait à Joe Fafard une sculpture grandeur nature d'une vache laitière et de son veau. Cette création sera installée à demeure devant le siège social de l'Association, à Brantford, Ont.

La statue symbolisera l'engagement des éleveurs laitiers canadiens envers l'excellence, en plus d'identifier Holstein Canada et toute l'industrie laitière canadienne.

Cette œuvre d'art soulignera également la contribution de la vache laitière à la santé humaine et au mode de vie des Canadiens. Elle rappellera aux consommateurs, d'ici ou en visite chez nous, toute l'importance de la vache laitière, qui produit un lait sain et nutritif.

« Notre économie dépend beaucoup des bovins, affirme Joe Fafard, originaire d'une petite communauté rurale. Un animal qui

contribue autant à notre gagne-pain et à notre alimentation mérite sûrement notre reconnaissance. » Les vaches sont devenues l'une des marques de commerce du sculpteur.

Renommé au pays comme à l'étranger, Joe Fafard est un artiste canadien-français originaire de Lumsden, Sask. Il fut nommé Officier de l'Ordre du Canada en 1981. Il a participé à de nombreuses expositions au pays et dans le monde, notamment aux É.-U., en Grande-Bretagne, en France et au Japon.

Depuis les années 1980, cet artiste doué utilise surtout le bronze pour ses sculptures.

Vous êtes tous conviés à la célébration de dévoilement et de dédicace de la sculpture, le mardi 21 juillet 2009, à partir de 11 h, au siège social de Holstein Canada.

Prière de réserver auprès de Nancy Watts : nwatts@holstein.ca.

Bien que Joe Fafard affectionne les bovins laitiers, il a sculpté plusieurs autres espèces animales.



La traçabilité et la filière laitière

À l'international

L'identification et la traçabilité animales dépassent les frontières du pays ou des provinces. Elles influencent fortement la santé animale, l'innocuité alimentaire et les bonnes pratiques commerciales dans le monde entier.

On a discuté en profondeur de ces dossiers lors d'une récente conférence internationale de l'OIE, à Buenos Aires, en Argentine.

Les participants à la conférence ont confirmé le besoin de resserrer le lien entre l'identification et la traçabilité des animaux vivants, d'une part, et les produits d'origine animale, de l'autre. Cela englobe donc toute la chaîne alimentaire, de la ferme au consommateur.

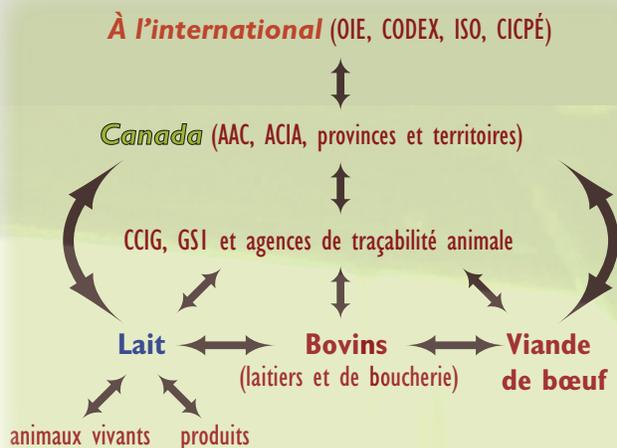
Ces cinq dernières années, l'OIE a élaboré des recommandations et des principes généraux sur la conception et la mise en place de systèmes d'identification nécessaires à la traçabilité animale.

Le Codex a aussi rédigé des principes de

traçabilité régissant l'inspection et la certification des aliments. Le Codex et l'OIE coopèrent étroitement pour éviter les vides ou les doublons dans les normes internationales.

Toutefois, les pays ont la responsabilité de concevoir et d'adopter leur propre programme d'identification et de traçabilité. La cohérence internationale sera garantie par l'adoption des normes et des principes internationaux de l'OIE, du Codex, de l'ISO et du CICPÉ.

Les pays ne suivant pas ces normes risquent de perdre leur accès au marché pour cause d'incohérence et de conflits tarifaires.



AAC = Agriculture et Agroalimentaire Canada. AAC soutient la traçabilité financièrement et notamment par le biais du programme *Cultivons l'avenir*. Établit les politiques globales et évalue la performance des programmes.

ACIA = Agence canadienne d'inspection des aliments. Elle fournit un cadre réglementaire à la traçabilité et à son application pour le bétail, mène des enquêtes de traçabilité à des fins de santé animale ou de salubrité alimentaire, et intervient dans la vérification des systèmes.

GSI = Firme qui conçoit et met en place des normes et des solutions internationales pour améliorer l'efficacité et la visibilité de l'offre et de la demande, mondialement et d'un secteur à l'autre.

créé en 2006. Le CCIG élabore et exécute les volets bétail et volailles du SNTSAA. Au nom de l'industrie, l'ancien président de Holstein Canada Pascal Lemire, de La Visitation, co-préside ce CCIG de 35 membres. Michael Hall, de Mountain, Ont., membre Holstein, y représente les Producteurs laitiers du Canada (PLC).

Comme vous l'indiquait le dernier *Info Holstein*, les provinces commencent à instaurer leur système de traçabilité animale et alimentaire, en veillant à identifier et à enregistrer leurs propres sites de production.

La production laitière

Sous la supervision du CCIG, chaque espèce animale joue son rôle.

Les PLC ont convoqué une réunion des représentants des associations provinciales de producteurs laitiers, des agences de traçabilité animale, des associations de race et des gouvernements provinciaux.

On vise à définir clairement 1) comment doit s'instaurer, chez les producteurs, l'identification et la traçabilité nationales des bovins laitiers et 2) comment les producteurs laitiers pourront y parvenir solidairement.

Dans un prochain *Info Holstein*, nous vous décrirons comment s'orienteront les normes nationales d'identification et de traçabilité des bovins laitiers.

OIE = Office international des épizooties (ou Organisation mondiale de la santé animale). Elle fixe les normes internationales de santé animale à la ferme.

Codex = Commission du *Codex alimentarius*. Cet organisme définit les normes de transformation et de distribution alimentaires.

ISO = Organisation internationale de normalisation. Endossée par 159 pays, elle fournit un langage technologique commun entre fournisseurs et consommateurs qui facilite le commerce et le transfert technologique.

CICPÉ = Comité international pour le contrôle des performances en élevage. Il définit les règles, les normes et les lignes directrices des registres de production. S'occupe des normes d'identification et d'étiquetage en conformité et conjointement avec l'ISO.

Au Canada

Le Canada encourage la collaboration de nombreux joueurs.

En juin 2006, les ministres de l'Agriculture fédéral, provinciaux et territoriaux ont instauré le Système national de traçabilité pour le secteur agricole et alimentaire (SNTSAA), abordant en premier lieu les volets bétail et volailles. On a aussi créé le Groupe de travail sur la traçabilité, formé de représentants d'AAC, de l'ACIA et des gouvernements provinciaux.

Un Comité consultatif industrie-gouvernement (CCIG) fut également

Une réponse exceptionnelle

Vous le savez, Holstein Canada a engagé la firme Sandi L. Humphrey & Associates pour rédiger un sondage sur vos besoins à tous. Les réponses, envoyées par Internet ou par la poste, furent acheminées directement à cette firme pour analyse.

Le 20 avril, dans un courriel, Sandi a écrit à Keith Flaman : « La réponse au sondage sur les besoins des membres est tout simplement stupéfiante!

« Selon nos estimations, poursuivie, plus de 25 % des membres Holstein y auront répondu.

« Dans le monde des associations, ce taux de participation, c'est du jamais vu! »

Sandi ajoute : « Merci à ceux et à celles qui ont pris le temps de

participer au sondage en partageant leur avis sur leurs défis à venir et sur les produits et services qu'ils attendent de leur association.

« Les résultats aideront votre conseil d'administration à prioriser les actions nécessaires au progrès de Holstein Canada.

« À mesure que les discussions et la planification se clarifieront, vous, membres et clients, en serez informés.

« Encore une fois, merci! »

Vos réponses aideront Holstein Canada à :

- développer des produits, des services et des programmes ayant de la valeur à vos yeux;
- répondre à vos besoins et à vos désirs
- prendre des décisions tenant compte de vos commentaires et à
- vous satisfaire de notre mieux!

Calendrier de classification mi-ronde

| | |
|--|-------|
| <p>Ont. – Lennox, Addington, Frontenac, Hastings</p> <p>Qc – Saint-Jean, Missisquoi</p> <p>Qc –  Rivière-du-Loup, Témiscouata, Rimouski, Matapédia, Matane, Bonaventure, Arthabaska, Mégantic, Wolfe</p> | Début |
| <p>Ont. – Prince Edward, Waterloo</p> <p>Ont. –  Oxford</p> <p>Qc – Brome</p> | Mi- |
| <p>Ont. – Wellington</p> <p>Qc – Compton, Stanstead, Sherbrooke, Frontenac, Beauce</p> <p>Qc –  Lotbinière, Yamaska, Nicolet</p> <p>Sask.</p> | Fin |

| | |
|---|-------|
| <p>Ont. – Thunder Bay, Nord de l'Ontario, Dundas</p> | Début |
| <p>Ont. – Stormont, Glengarry, Niagara, Wentworth</p> <p>Ont. –  Perth</p> | Mi- |
| <p>Qc – Dorchester, Lévis, Québec, Montmorcency</p> <p>Qc –  Abitibi, Témiscamingue, Drummond, Bagot</p> <p>C.-B. – </p> | Fin |

| | |
|--|-------|
| <p>Ont. – Brant, Haldimand, Norfolk, Prescott, Russell, Carleton</p> <p>Qc –  Drummond, Bagot, Saint-Hyacinthe, Richelieu, Verchères, Rouville, Labelle, Papineau, Gatineau, Argenteuil, Pontiac</p> | Début |
| <p>Ont. –  Leeds, Grenville, Lanark, Renfrew</p> <p>Qc – Bellechasse, L'Islet</p> <p>Qc –  Deux-Montagnes, Terrebonne</p> | Mi- |
| <p>Ont. –  Grey, Huron, Bruce</p> <p>Qc – Montmagny, Kamouraska</p> | Fin |



Meilleurs taureaux pour l'amélioration des mères

Selon les classifications de 1^{re} lactation de mars et avril 2009

| 10 meilleurs taureaux avec 150+ filles classifiées en 2 mois | | | | 10 meilleurs taureaux avec 50-150 filles classifiées en 2 mois | | | |
|--|--|--------------------|------------------------|--|--|--------------------|------------------------|
| Taureau | N ^{bre} filles classifiées [▲] | % amélior. vs mère | Moy. Scores fille/mère | Taureau | N ^{bre} filles classifiées [▲] | % amélior. vs mère | Moy. Scores fille/mère |
| Lheros | 186 | 62,9 | 80,6/80,5 | Instinct | 128 | 71,9 | 80,5/79,4 |
| Milkstar | 252 | 60,3 | 78,9/78,4 | Mailing | 101 | 69,3 | 79,9/78,9 |
| Salto | 215 | 60,0 | 79,2/79,3 | Boss Iron | 105 | 66,7 | 80,9/80,2 |
| FBI | 299 | 59,5 | 79,8/79,6 | Talent | 124 | 66,1 | 80,5 /79,1 |
| Samuelo | 596 | 58,1 | 80,1/79,8 | Drake | 117 | 64,1 | 81,6/81,4 |
| Stormatic | 365 | 57,8 | 80,4/80,0 | Tribute | 66 | 63,6 | 80,1/79,5 |
| Spirte | 196 | 55,1 | 80,3/80,0 | Igniter | 108 | 61,1 | 80,1/79,9 |
| September Storm | 593 | 55,0 | 80,1/80,3 | Gibson | 62 | 59,7 | 81,0/80,4 |
| Goldwyn | 677 | 54,7 | 81,2/81,5 | Derek | 115 | 59,1 | 78,9/77,9 |
| Lucky Star | 255 | 53,7 | 79,4/79,6 | Damion | 94 | 58,5 | 82,3/81,8 |

Note : [▲] Nous ne comptons une fille que si elle et sa mère ont vêlé pour la première fois avant l'âge de 30 mois et ont été classifiées pour la première fois au cours des six premiers mois de cette 1^{re} lactation.

Prêts pour la génomique

Dès août 2009, la lettre **G** sera un gage de qualité chez les taureaux et les vaches exceptionnelles, adultes ou jeunes.

On ajoutera le suffixe **G** à la fin de **VÉE** et **MP**, ce qui donnera les sigles **VÉEG** et **MPG**. Dans les deux cas, cela signifiera que l'animal aura des valeurs d'élevage plus précises, grâce à l'information apportée par le test génomique au panel de 50 K SNP.

On publiera une liste ne contenant que les vaches et génisses aux meilleurs **IPV** dont on a testé le génome (femelles génotypées) au moyen du panel de 50 K SNP.

Bien que la liste des vaches et des génisses aux meilleurs **IPV** non génotypées sera toujours disponible, elle servira essentiellement de liste de candidates pour le testage génomique.

Pour optimiser le succès du **TE** et des mères de taureaux, le test du génome deviendra la norme.

Des valeurs génomiques non officielles pour des mâles et femelles ont été envoyées aux propriétaires de ces bêtes en avril et juin 2009. On voulait ainsi préparer l'industrie aux changements à venir. De cette manière, les éleveurs pourront évaluer la variation des valeurs génomiques d'une publication à l'autre.

Dans la publication non officielle d'avril 2009, on a donné un aperçu de l'importance des changements. La majorité des femelles testées sont des

Pour optimiser le succès du TE et des mères de taureaux, le testage du génome deviendra la norme.

vaches et des génisses d'élite. On se demandait si ces vaches d'élite ne bénéficiaient pas d'un traitement de faveur dans l'élevage, par rapport à leurs consoeurs, qui aurait pu « gonfler » leurs valeurs génétiques. Si c'était le cas, on s'attendait à ce que les **VÉEG** et les **MPG**, plus précises par nature, réduisent l'effet de ce traitement préférentiel et donc la moyenne de ces valeurs génétiques.

C'est ce qui arriva. L'écart s'est resserré entre les femelles d'élite et le reste de la population. On a noté aussi un important reclassement parmi les meilleures femelles.

Les **VÉEG** non officielles (d'avril 2009) des vaches au génome testé donnent des **IPV** inférieurs de 515 points en moyenne par rapport aux **VÉE** officielles. Parmi les vaches aux meilleurs **IPV**, la baisse était encore plus frappante, comme le montre le tableau.

Un effet similaire, quoique moins prononcé, fut observé chez les génisses au génome testé. Les **MPG** non officiels d'avril 2009 ont donné des **IPV** inférieurs de 295 pt, en moyenne. Ici aussi, la baisse était plus marquée chez les meilleurs sujets.

VÉEG = Valeur d'élevage estimée génomique

MPG = Moyenne des parents génomique

IPV = Indice de profit à vie

Les **IPV** les plus élevés selon les **VÉEG** étaient environ 1 000 pt inférieurs aux **IPV** les plus élevés selon les **VÉE**, auxquelles les éleveurs sont habitués.

Les associations de race n'ont pas reçu les valeurs génomiques non officielles des taureaux géniteurs. Toutefois, le changement devrait être très léger pour les taureaux éprouvés. Chez les jeunes taureaux, la différence devrait ressembler à celle observée chez les génisses génotypées.

Sans nul doute, août 2009 marquera l'histoire de la race Holstein au Canada!

Changement moyen dû à la génomique

(Non officiel - avril 2009)

| Femelles aux meilleurs IPV | Vaches | Génisses |
|-------------------------------------|--------|----------|
| Les 10 meilleures | -1 420 | -763 |
| 11 ^e à 50 ^e | -869 | -409 |
| 51 ^e à 100 ^e | -760 | -467 |
| 101 ^e à 200 ^e | -635 | -400 |
| 201 ^e à 300 ^e | -574 | -195 |
| 301 ^e et plus | -323 | -149 |
| Moyenne | -515 | -295 |



Publié six fois par année
Abonnement : Étranger 18 \$
Rédactrice : Jane Whaley

Convention de la
poste-publications
n° 40008691

Les opinions personnelles émises par les collaborateurs sont les bienvenues, mais ne reflètent pas nécessairement celles de l'Association. La reproduction et l'utilisation du contenu sont encouragées à des fins personnelles, de recherche et de formation, ou pour toute autre utilisation non commerciale, en autant que l'auteur et la source soient clairement mentionnés.



Retourner toute correspondance
ne pouvant être livrée au Canada à :

Holstein Canada
C. P. 610, Brantford, Ont. N3T 5R4

Tél. : 519 756-8300
Télé. : 519 756-3502
jwhaley@holstein.ca
www.holstein.ca